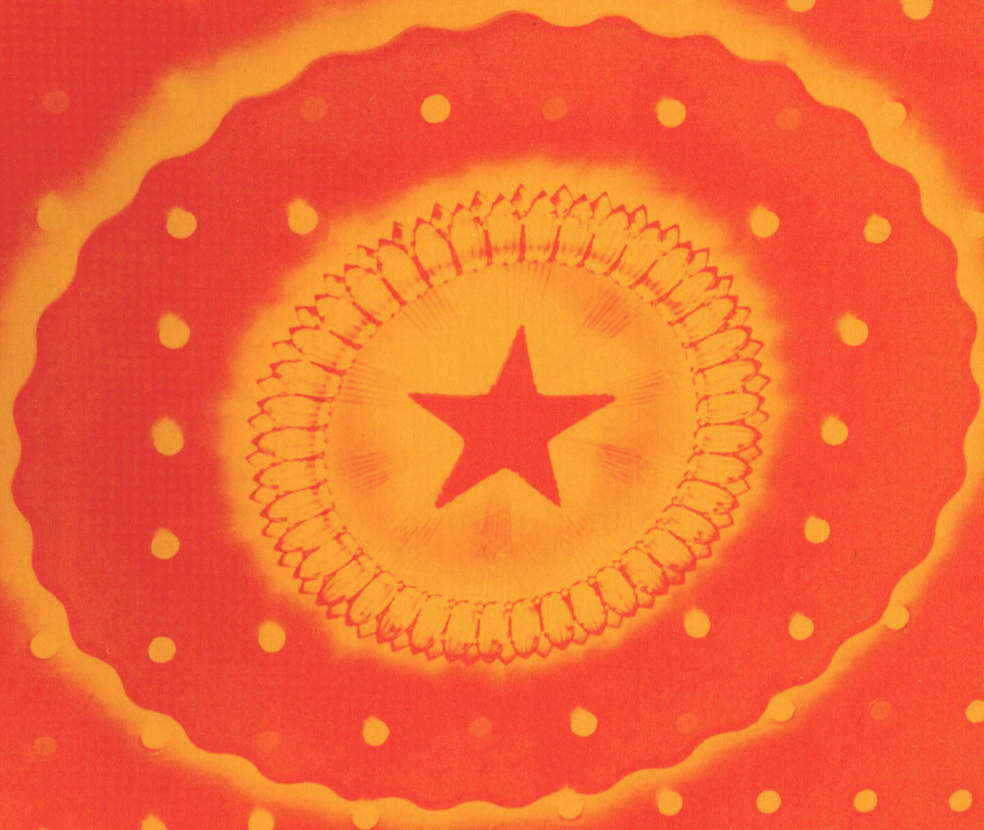


祝 中 华 人 民 共 和 国 成 立 6 0 周 年



我們正在歌唱

WE ARE SINGING

张继钢与《复兴之路》

ZHANGJIGANG AND ROAD TO REVIVAL

主编：张春根

CHIEF EDITOR:ZHANGCHUNGEN

山西出版集团

山西人民出版社

SHANXI PUBLISHING GROUP

SHANXI PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

我們正在歌唱

WE ARE SINGING

张继钢与《复兴之路》

ZHANGJIGANG AND ROAD TO REVIVAL

主编：张春根

CHIEF EDITOR:ZHANGCHUNGEN

山西出版集团

山西人民出版社

SHANXI PUBLISHING GROUP

SHANXI PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

我们正在歌唱 张继钢与《复兴之路》 / 张春根主编. —太原: 山西人民出版社, 2010.9
ISBN 978-7-203-06957-7

I. ①我… II. ①张… III. ①歌舞剧—简介—中国 IV. ①J823

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 172468 号

我们正在歌唱 — 张继钢与《复兴之路》

主 编: 张春根
责任编辑: 白玉梅
装帧设计: 天易传媒
出 版 者: 山西出版集团·山西人民出版社
地 址: 太原市建设南路 21 号
邮 编: 030012
发 行 营 销: 0351—4922220 4955996 4956039
0351—4922127 (传真) 4956038 (邮购)
E-mail: sxskcb@163.com 发行部
sxskcb@126.com 总编室
网 址: www.sxskcb.com
经 销 者: 山西出版集团·山西人民出版社
承 印 者: 山西天辰图文有限公司
开 本: 787mm×1092mm 1/8
印 张: 27
印 数: 1—2000 册
版 次: 2010 年 9 月 第 1 版
印 次: 2010 年 9 月 第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-203-06957-7
定 价: 398.00 元

如有印装质量问题请与本社联系调换

我們正在歌唱

WE ARE SINGING

张继钢与《复兴之路》

ZHANGJIGANG AND ROAD TO REVIVAL

顾 问：申维辰

主 编：张春根

副 主 编：吴国荣 张会林 黄敏娜 宋建国

策 划：张国田 杨治武 韩治强 金 祥 杨万丰

首席摄影师：李 革

摄 影 师：崔和平 杨 光 杨 博 陆 欣 陈 建

视觉总监：金 祥

翻 译：刘晓霞 蒋晓远

校 对：黄 玮 李学军

统 筹：图腾数码

装帧设计：太原天易文化传媒有限公司

印 刷：山西天辰图文有限公司

ZHANGJIGANG 张继钢
艺术简历
ART RESUME

张继钢，解放军艺术学院院长，少将，教授，研究生导师，国家一级导演；中国当代著名编导家、教育家，中国文联第八届全国委员，中国特殊艺术委员会主席，中国舞蹈家协会副主席，中国舞蹈界唯一“世纪之星”称号获得者，“中华民族 20 世纪舞蹈经典”获奖人；北京 2008 年奥运会开闭幕式副总导演。残奥会开闭幕式执行总导演。庆祝中华人民共和国成立 60 周年大型音乐舞蹈史诗《复兴之路》总导演。

曾担任国际、国家级大型晚会总导演 70 余次，创作舞蹈作品 500 多部，代表作有：舞蹈《千手观音》、《黄土黄》、《一个扭秧歌的人》、《元宵夜》、《英雄》、《壮士》、《母亲》、《解放》、《哈达献给解放军》、《女儿河》、《俺从黄河来》、《好大的风》、《太阳鸟》、《士兵与枪》、《红蓝军》等；杂技作品《女儿红》、《肩上芭蕾——东方的天鹅》、《十三人顶碗》等；舞剧《野斑马》、《一把酸枣》、《花儿》；音乐剧《白莲》；大型新编史诗京剧《赤壁》；大型山西说唱剧《解放》；大型民歌舞蹈《黄河儿女情》；舞蹈诗《西出阳关》；民族音画《八桂大歌》；大型音乐舞蹈《我的梦》、《一个士兵的日记》、《向着太阳的誓言》；大型音乐舞蹈史诗《为了正义与和平》和远东及南太平洋残疾人运动会开幕式《我们同行》等。

大部分作品曾在 60 多个国家和地区上演或移植上演，9 次获得国际比赛最高奖，40 多次获得国内大奖、金奖、一等奖，两次获得国家舞台艺术精品工程“十大精品剧目”。2006 年被国家授予 20 世纪舞蹈“世纪之星”，2008 年被党中央、国务院授予“北京奥运会残奥会先进个人”，并当选“2005·中国十大魅力英才”、“2008·中国八大文化人物”、“2009·体坛特殊贡献奖”、“中国骄傲·第 8 届十大新闻人物”、“2009·中华之魂十大功勋人物”、“2009·中国版权产业十大风云人物”、首届“光耀中华·新世纪全国十大杰出人物”、“和谐中国·2009 年度十大影响力人物”、“和谐中国·2010 年度十大影响力人物”，还荣获 2010·第三届华鼎奖“中国舞蹈家公众形象满意度调查第一名”，并被中国舞协授予“突出贡献舞蹈家”和“特殊贡献舞蹈家”称号。

作品大思大情，大书大说，影响持久，气度宏达，无论是数量还是质量都堪称当代中国文艺的领军人物，在舞剧、歌剧、京剧、杂技、歌舞剧、说唱剧、舞蹈诗等舞台艺术方面都有突出建树和重大贡献。在北京奥运会开幕式、残奥会开闭幕式和大型音乐舞蹈史诗《复兴之路》中，勇于探索、成功实践，对于当代中国和世界艺术影响巨大而深远。

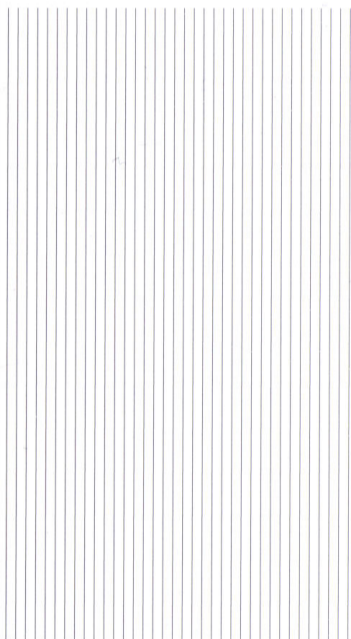
担任北京大学、国防大学、中国艺术研究院、北京理工大学、首都师范大学、中国地质大学、山西大学兼职教授及国内多所文艺院团终身首席艺术指导。先后赴全国各地（除台湾地区外）和世界 20 多个国家及地区讲学访问。曾在中宣部、外交部、最高人民法院以及国防大学、北京大学、清华大学、首都师范大学、中国艺术研究院、南京政治学院、西安政治学院、山西大学、太原科技大学、中国农业大学、中国地质大学、北京理工大学、中央美术学院、北京舞蹈学院、装备指挥技术学院，美国俄亥俄州大学、夏威夷杨百翰大学，德国慕尼黑大学等国内外几十所大学做了《与完美对望》、《朝有梦的方向行走》、《寻根与塑造》、《真诚与觉悟》、《文化的力量》、《文化的承传》等 100 多场专题演讲，对当代中国文化艺术创新发展起到了积极的推动作用。



ZHANGJIGANG 张继钢
ART RESUME
艺术简历

Being the president of PLA Art Institute and a major general, professor, and senior director, Mr. Zhang Jigang has directed more than 70 great celebration parties in both China and abroad, including the closing ceremony of 2008 Beijing Olympic Games (vice director), opening and closing of the 2008 Beijing Paralympic Games (chief director), and the great musical and dancing epic "Road to Revival" (chief director). He also created more than 500 dancing opuses, such as "The Thousand-Hand Kwan-yin", "Ballet on the Shoulder – Eastern Swan", "Forbidden fruit under the Great Wall", and so forth. His works were performed or adapted in more than 60 countries, and were granted with 9 international prizes and more than 40 domestic grants. Two of his works were listed among "the Top-ten Programs" in China. In the meantime, Zhang Jigang himself was awarded many times by the Chinese government for his special contribution to the art and sports field. Being a special art consultant for many art groups and universities, Zhang Jigang has taught in many workshops in alternative institutions and universities, and has given more than 100 panel speeches in both China and abroad to popularize traditional Chinese art culture.

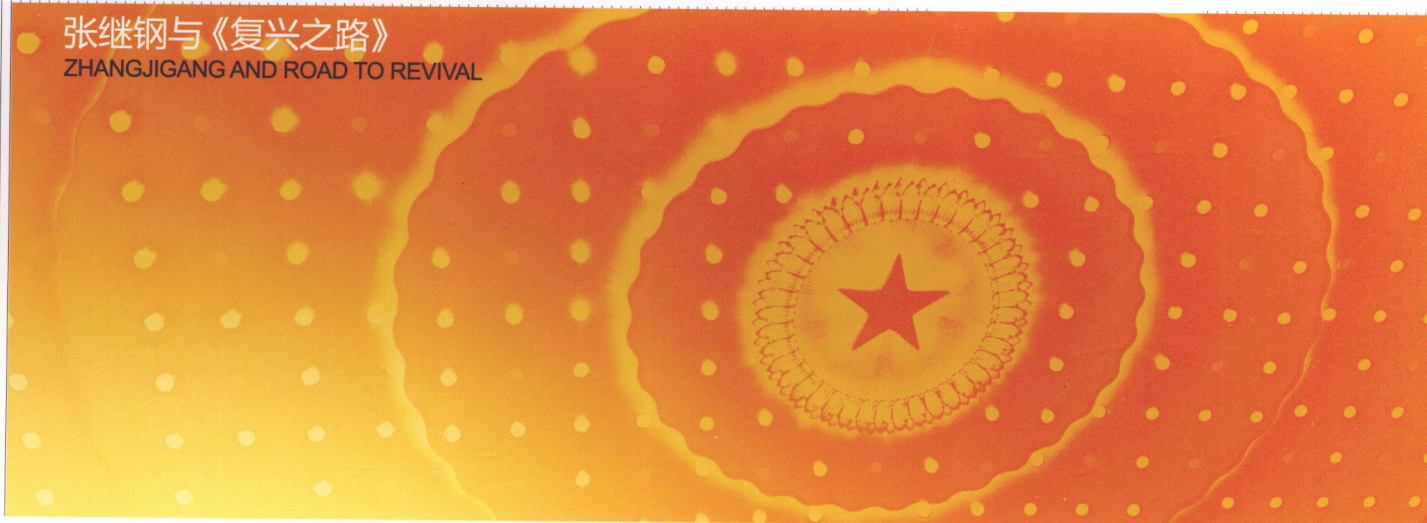




目录
CONTENTS

前言	003
PROLOG	
精益求精——张继钢的创意风采	007
MAKING PERFECTION MORE PERFECT—CREATION OF ZHANGJIGANG	
精英荟萃——创作团队的默契配合	059
A TEAM OF TALENTS—COOPERATING WITH THE TEAM	
精心打磨——演员排练场景	089
SCRUPULOUS POLISHING—SCENE OF REHEARSE	
精彩纷呈——《复兴之路》演出剧照	115
WONDERFUL AND BRILLIANT—PHOTOS OF ROAD TO REVIVAL	
附录	195
APPENDIX	
祖国 我们为你歌唱	196
LET'S SING FOR MOTHERLAND	
总导演札记	198
MEMO OF THE GENERAL DIRECTOR	
复兴之路——观看大型音乐舞蹈史诗《复兴之路》有感	202
VIEW LARGE MUSIC AND DANCE EPIC "ROAD TO REVIVAL" THOUGHTS	

张继钢与《复兴之路》
ZHANGJIGANG AND ROAD TO REVIVAL



002

我们正在歌唱 WE ARE SINGING



前言 PROLOG

追忆一百六十九年波澜壮阔的历史

收藏五百一十八天感天动地的诗篇

聚焦一个艺术大师灵光乍现的神奇

定格一个追梦团队创造非凡的瞬间

《我们正在歌唱》——用写实的镜头，真实地记录了大型音乐舞蹈史诗《复兴之路》自2008年10月15日到2010年3月28日期间创意、创作排练、实施和演出的全过程，是一份弥足珍贵的历史档案。

《我们正在歌唱》——用平实的镜头，客观地走进了总导演张继钢的情感深处，从不同侧面、不同角度，捕捉到这位蜚声中外的艺术大师在实现《复兴之路》的进程中，不断闪现出的一个个收获灵感的美妙瞬间，是一份炽热感情的真实传达。

《我们正在歌唱》——用纪实的镜头，寻着《复兴之路》的深深足迹，亲历了《山河祭》、《热血赋》、《创业图》、《大潮曲》、《中华颂》5个篇章，见证了自1840年到2009年，中国历史上发生的3次伟大革命，艺术地再现了中华民族在危难中奋进，在拼搏中崛起的光辉历程，是一份宏伟壮丽的时代记忆。

《我们正在歌唱》——用写真的镜头，客观聚焦《复兴之路》演出100场的空前盛况，对广场艺术和舞台艺术高度融合的创作理念得以完整展现，是崭新的舞台艺术创造的完美定格。

《我们正在歌唱》珍藏版画册，全面记述了张继钢将军高度的历史责任、独特的艺术感悟、完美的艺术追求，及其带领下的编创团队在创作《复兴之路》过程中经历的难忘岁月时光。画册所选用的300余幅作品是从8万多张现场拍摄的一手照片当中精心挑选的，荟萃了众多摄影师的独到眼光和辛勤汗水。相信这本画册将会成为以影像手段记录大型音乐舞蹈史诗《复兴之路》的一部难得的摄影作品，并随着《复兴之路》的持久流传而为更多的人所浏览、所喜爱。

这是我们这本珍藏版画册所期待的。

张继钢与《复兴之路》
ZHANGJIGANG AND ROAD TO REVIVAL





前言
PROLOG

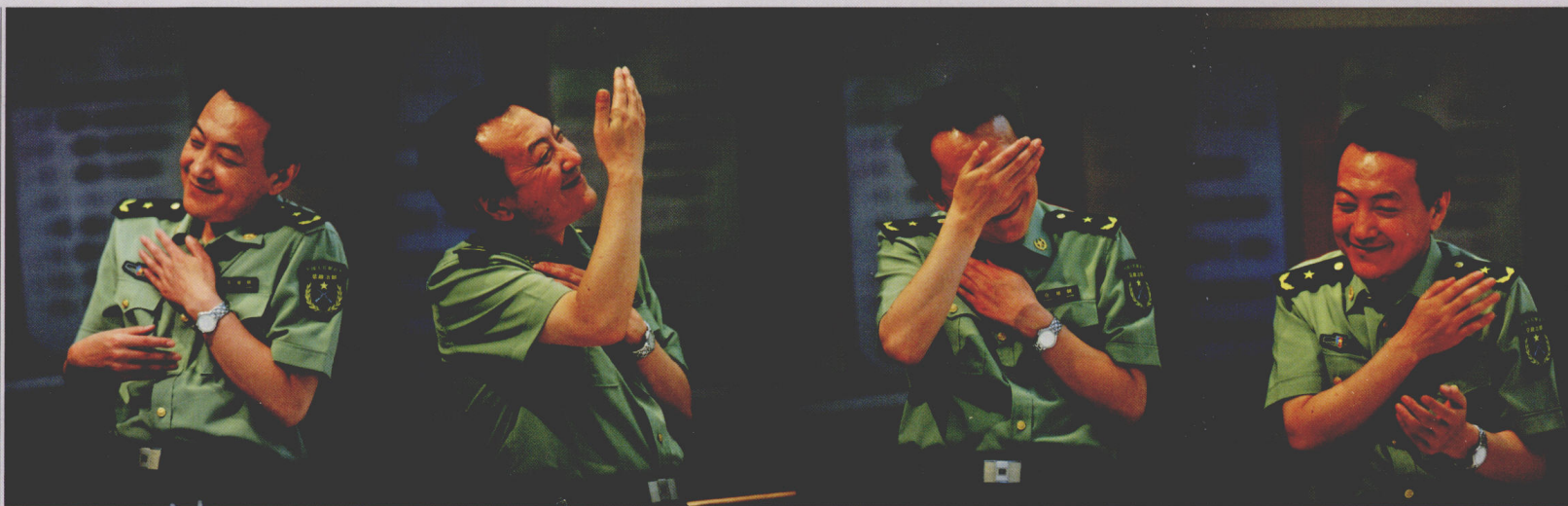
We are singing – through true-life focus, we documented the creation of the great musical and dancing epic “Road to Revival”, recording the whole process of its originality, rehearsals, and performances in the period of Oct. 15, 2008 to Mar. 28, 2010.

We are singing – with direct focuses, we got closes to the famous director Zhang Jigang and captured his different expressions and inspirations in the realization of his “Road to Revival”.

We are singing – with documentary focuses, we tracked the footprint of the “Road to Revival” and experienced the five chapters – “Sacrifice to the Land”, “Ode of Blood”, “Picture of Creation”, “Song of the Tide”, and “Ode of China”. We witnessed how Chinese people struggled through darkness and harshness; we witnessed the three great changes in China from the year of 1840 to 2009.

We are singing – with portraiture focuses, we registered how the 100 performances of the “Road to Revival” were achieved, and how stage performances were realized on open public squares.

The pictorial book “We Are Singing – Zhang Jigang and ‘Road to Revival’” collected the images of Zhang Jigang and his group in their working conditions, demonstrating his great sense of historical responsibility, unique art inspiration, and pursue of perfection in art creation. The 300 pictures were selected from about 80,000 ones shot by different photographers; hence they registered the issue from distinct angles and views. We are in the hope that this book will provide the readers with first-hand documentations of the creation of the “Road to Revival”.

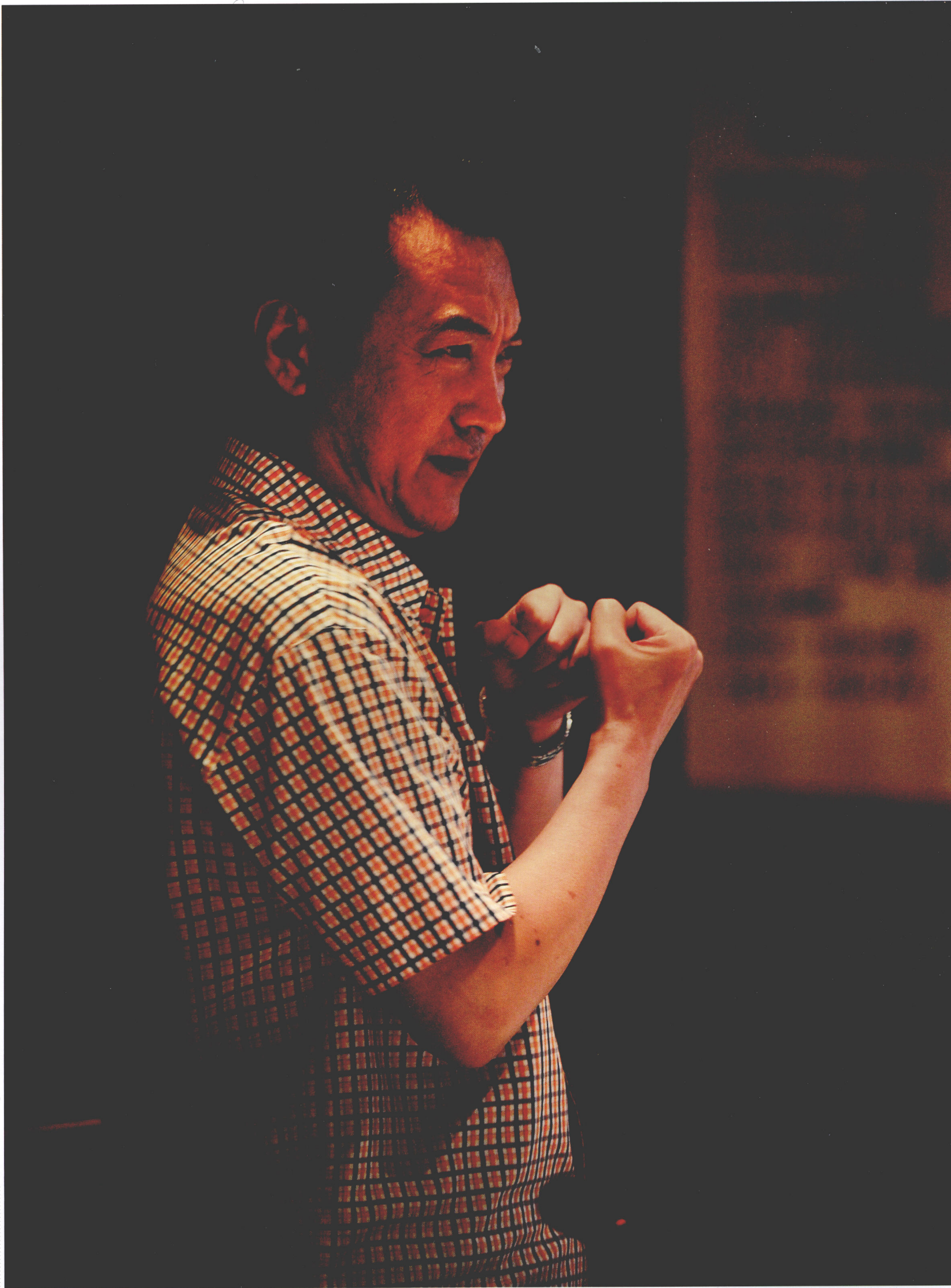


精益求精

MAKING PERFECTION MORE PERFECT

张继钢的创意风采

CREATION OF ZHANGJIGANG



008

我们正在歌唱 WE ARE SINGING